



631087 / 01.2013

**DE****Anleitung für Montage und Wartung**

ThermoPro / ThermoPro Plus / MZ Thermo / KSi Thermo

**EN****Fitting and Maintenance Instructions**

ThermoPro / ThermoPro Plus / MZ Thermo / KSi Thermo

**FR****Instructions de montage et d'entretien**

ThermoPro / ThermoPro Plus / MZ Thermo / KSi Thermo

**ES****Instrucciones de montaje y mantenimiento**

ThermoPro / ThermoPro Plus / MZ Thermo / KSi Thermo

**RU****Инструкция по монтажу и техническому обслуживанию**

ThermoPro / ThermoPro Plus / MZ Thermo / KSi Thermo

**+****NL** NEDERLANDS**IT** ITALIANO**PT** PORTUGUÊS**PL** POLSKI**HU** MAGYAR**CS** ČESKY**SL** SLOVENSKY**NO** NORSK**SV** SVENSKA**FI** SUOMI**DA** DANSK**SK** SLOVENSKO**TR** TÜRKÇE**LT** LIETUVIŲ KALBA**ET** EESTI**LV** LATVIEŠU VALODA**HR** HRVATSKI**SR** SRPSKI**EL** ΕΛΛΗΝΙΚΑ**RO** ROMÂNĂ**BG** БЪЛГАРСКИ

**THERMOPRO / THERMOPRO PLUS / MZ THERMO / KSI THERMO**

unterbrochen werden. Die Tür ist so zu positionieren, dass Wärmebrücken im Wandanschluss vermieden werden.

**Baukörperanschluss**

1. Raum zwischen Türrahmen und Mauerwerk mit Isoliermaterial auffüllen (z.B. Glas- oder Steinwolle).
2. Rundschnur eindrücken.
3. Fuge innen mit Silikon dampfdiffusionsdicht versiegeln.
4. Fuge außen mit vorkomprimierten Bändern dampfdiffusionsoffen herstellen.

**Oberflächenausführung**

Die Türoberfläche ist mit einer Nasslackierung bzw. Folienbeschichtung versehen. *Diese Beschichtung verleiht der Türoberfläche folgende Eigenschaften:*

- Korrosionsschutz
- Farbechtheit
- Schutz vor Umgebungseinflüssen

**Oberfläche überlackieren (Nachlackieren nicht folienbeschichteter Oberflächen):**

1. Oberfläche anschleifen.
2. Angeschliffene Fläche gründlich reinigen.
3. Direkt 2K-PUR-Decklackierung oder 2K-EPOXY-Haftgrund aufbringen und mit handelsüblichen Kunstharz-Lacken streichen.

**ACHTUNG****Ungeeignetes Pflegemittel**

Die Oberfläche der Tür oder angrenzender Bauteile können durch aggressive, ätzende oder schmirgelnde Stoffe wie zum Beispiel Säuren oder durch Stahlbürsten beschädigt werden.

- ▶ Verwenden Sie zur Pflege der Haustür nur handelsübliche Pflegemittel und weiche Lappen oder Tücher.
- ▶ Beachten sie beim Pflegemittel auch stets die Herstellerhinweise.

- ▶ Bewegliche Beschlagsteile einmal im Jahr ölen oder fetten. Nur säurefreies Öl oder Vaseline verwenden.
- ▶ Unter bestimmten klimatischen Bedingungen kann Tauwasserbildung am Element auftreten.

**EN ENGLISH**

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen a quality product from our company.

**About These Instructions**

These instructions are divided into a text section and an illustrated section. The illustrated section can be found after the text section.

Read and follow these instructions carefully. They contain important information concerning the product. Please pay particular attention to all safety and warning notices.

**Keep these instructions in a safe place for future reference.**

**Warnings used****ATTENTION**

Indicates a danger that can lead to **damage or destruction of the product.**

**Determination of Door Position**

Determine the door position depending on the on-site fastening options, type of wall and the required edge and centre line spacing for the plug. If possible, position the door so that it is within the insulation layer of the wall. With monolithic or single-shell masonry, position the door as close as possible towards the building interior side. Do not disturb or interrupt the isothermal lines. Position to door so that there are no thermal bridges in the wall connection.

**Connection to Building Structure**

1. Fill the space between the door frame and masonry with insulation material (such as fibreglass or mineral wool).
2. Push in the round cord.
3. Seal the groove on the interior with silicone so that it is impervious to vapour diffusion.
4. Make the exterior groove open to vapour diffusion with pre-compacted strips.

**Surface**

The door surface is furnished with a wet paint coating or a foil-coating. This coating provides the door surface with the following properties:

- Corrosion protection
- Colour fastness
- Protection from environmental influences

**Varnishing the surface (Repainting non-foil-coated surfaces):**

1. Sand the surface.
2. Clean the sanded surface thoroughly.
3. Apply 2K-PUR paint finish or 2K-EPOXY etch primer directly and paint with conventional synthetic resin paints.

**ATTENTION****Unsuitable care products**

The door surface and adjacent components can be damaged by aggressive, corrosive or abrasive materials such as acids or steel brushes.

- ▶ Only use conventional care products, as well as soft cloths or towels, to maintain the entrance door.
- ▶ Always take note of the manufacturer information for the care products.

- ▶ Oil or lubricate movable fitting parts once a year. Only use acid-free oil or vaseline.
- ▶ Under certain climatic conditions condensation may appear on the element.

**FR FRANÇAIS**

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir opté pour un produit de la société Hörmann.

**A propos de ce mode d'emploi**

Cette notice se compose d'une partie texte et d'une partie illustrée. Vous trouverez cette dernière à la fin de la partie texte.

Lisez attentivement et suivez les présentes instructions. Elles contiennent des informations importantes concernant

		TPS		TPS Plus	
		✓	✓	✓	✓
	EN 14351-1	✓	✓	✓	✓
	EN 12400	✓	✓	✓	✓
	EN12219	✓	✗	✓	✓
	EN ISO 140-3 EN ISO 717-1	✓	✓	✓	✓
	EN 12208	✓	✗	✓	✓
	EN 1627	✓	✗	✓	✓
	EN 13049 EN 12217	✓	✓	✓	✓
	EN 12210 EN 12207	✓	✓	✓	✓
	EN ISO 12567-1 EN ISO 10077-1	✓	✓	✓	✓

**ACHTUNG / ATTENTION / ATTENTION / OPGELET / ATENCIÓN / ATTENZIONE / ATENÇÃO / UWAGA / VIGYÁZAT / POZOR / ВНИМАНИЕ / POZOR / NB! / OBS! / VAROITUS / ВЕМÆРК! / POZOR / ДІККАТ / ДÈMESIO! / TÄHELEPANU / UZMANĪBU! / PAŽNJA / PAŽNJA / ΠΡΟΣΟΧΗ / ATENȚIE / ВНИМАНИЕ**



















































































